

REUNIONS D'INFORMATION DU PERSONNEL

MARDI 3 DECEMBRE *en FRANCAIS*

JEUDI 5 DECEMBRE *en ANGLAIS*

à 11H.00

AMPHITHEATRE DU BATIMENT PRINCIPAL

Compte tenu des nombreux sujets extrêmement importants pour cette fin d'année, l'Association du Personnel a prévu de réunir **l'ensemble du personnel** lors de 2 réunions d'information (Français et Anglais), sur les sujets suivants :

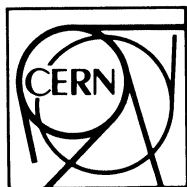
- . **BUDGET**
- . **RESTRUCTURATIONS**
- . **SALAIRES**
- . **INDICE 1985/86**

Ces sujets seront discutés lors des réunions officielles de fin d'année :

- . **REVISION DES SALAIRES** au CCEC du 9 DECEMBRE
- . **BUDGETS** au COMITE DES FINANCES et CONSEIL des 10 et 11 DECEMBRE
- . **RESTRUCTURATIONS** au CONSEIL du 11 DECEMBRE

Vous allez prendre connaissance de la lettre ouverte au Directeur Général concernant l'**AVENIR DU CERN**.

Venez assister et participer aux réunions annoncées ci-dessus.



INFORMATION MEETINGS FOR STAFF MEMBERS

TUESDAY 3 DECEMBER *in FRENCH*

THURSDAY 5 DECEMBER *in ENGLISH*

in both cases **at 11H.00**

MAIN AUDITORIUM

In view of the numerous extremely important subjects arising at the end of this year, the Staff Association has decided to hold two meetings **of all staff**, as indicated above, concerning the following themes :

- . **BUDGET**
- . **RESTRUCTURATION**
- . **SALARIES**
- . **INDEX 1985/86**

This above points will be raised and decided in meetings of CERN Committees :

- . **SALARIES** : CCEC of 9 DECEMBER
- . **BUDGETS** : FINANCE COMMITTEE and COUNCIL of 10 and of 11 DECEMBER
- . **RESTRUCTURATION** : COUNCIL of 11 DECEMBER

You will receive the current open letter to the Director General on **CERN's FUTURE**.

Come and attend the meetings, announced above.

FETE DE NOEL DES ENFANTS

La séance récréative à l'occasion de NOEL aura lieu cette année le

SAMEDI 7 DECEMBRE 1985, à 14h.30

L'Association du Personnel en collaboration avec l'Administration a le plaisir d'y inviter les enfants du personnel du CERN nés durant les années 1978, 1979, 1980. Les parents des enfants concernés recevront prochainement une invitation à cet effet.

Nous demandons aux personnes désireuses d'aider au bon déroulement de cette manifestation de bien vouloir se faire connaître auprès du Secrétariat de l'Association du Personnel, ☎2819.

CHILDREN'S CHRISTMAS PARTY

The Christmas party will take place this year on

SATURDAY 7 DECEMBER 1985, at 2.30 p.m.

The Staff Association with the cooperation of the Administration, are pleased to invite all children of CERN staff born in 1978-1979-1980.

The parents of the children concerned will shortly receive an invitation.

We would ask anyone interested in helping to make this affair a success to contact Staff Association ☎2819.

COLLECTES A LONG TERME

Le Comité des Collectes à Long Terme remercie chaleureusement les personnes qui ont participé à la vente d'artisanat.

Cette vente a permis de verser au bénéfice du **projet No.9 Concepcion Chili**, la somme de FS 1.700.- et au **projet No.10 - Collège de l'Etoile à Haiti**, la somme de FS 1.100.-.

Les personnes intéressées peuvent obtenir de J. MONTEIRO ☎ 6636, des nouvelles récentes du **projet No. 9 Concepcion Chili**, en anglais, français ou allemand.

Nous invitons les personnes désireuses de soutenir les projets proposés par notre Comité à s'inscrire comme donateurs réguliers.

Michèle d'Adhémar ☎ 6481, leur donnera tous renseignements utiles.

CLUBS

SKI

Camp de Ski de Noël

à MORGINS (Valais) - les Bochasses

du Jeudi 26 au Mardi 31 Décembre 1985

Pour enfants de 12 à 16 ans

Prix : 310 FS comprenant :

. le voyage, la pension complète, les remontées mécaniques.

Nombre de places limité.

Renseignements et inscriptions à la Permanence du jeudi.

Nous vous rappelons qu'une **PERMANENCE** est organisée tous les **JEUDIS de 17h.00 à 18h.00** au restaurant Tortella, Salle des Clubs. Vous y trouverez tous les renseignements concernant les activités du SKI-CLUB, et vous pourrez vous inscrire aux cours.

Du 5 au 8 février 1986, week-end de 4 jours dans la belle station de **Crans-Montana**, qui comprendra, comme d'habitude, le transport, le forfait pour les 4 jours et l'hôtel en demi-pension.

D'autre part, nous avons pensé à toutes ces personnes qui aimeraient passer leurs vacances dans une ambiance du tonnerre, avec une neige merveilleuse et du soleil à profusion. Pour cela, nous organisons une semaine au meilleur moment de l'hiver : du **15 au 22 mars 1986**, dans la super station de **Zermatt**. Et vos amis seront les bien-venus.

Le nombre de places étant limité, seuls les premiers inscrits pourront être acceptés.

Inscription par bulletin postal.

Renseignez-vous sur les 2 sorties à la permanence du Club, les **jeudis de 17h.00 à 18h.00**.

RUGBY

Résultats

EQUIPE I : Match remis - terrain enneigé.

JUNIORS : battent La Motte Serodey 34 à 4.

CADETS : perdent à Annecy 50 à 6.

MINIMES : perdent à Annecy 54 à 9.

Prochains matches

EQUIPE I : match amical contre Douanes du Léman au terrain CERN à 13h.30.

JUNIORS : match contre Fontaine au terrain CERN à 15h.30.

CADETS / MINIMES : match contre Alberville à Gex. Rendez-vous à Gex à 13h.30.

Le Comité du Rugby Club Cern remercie toutes les personnes qui, par leur aide, ont contribué à faire de la soirée du **BAL DU RUGBY**, une **GRANDE REUSSITE !**

Encore merci et à l'année prochaine.